

THEATER



10

13

ISA S.p.A.

Via del Lavoro 5 - 06083 Бастия Умбра, Перуджа, Италия

т. +39 075 801 71 - ф. +39 075 800 09 00 - E. customerservice@isaitaly.com

www.isaitaly.com



1.	ПРИМЕЧАНИЯ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	4
2.	ИЗГОТОВИТЕЛЬ	10
3.	ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	10
4.	ИДЕНТИФИКАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ	11
5.	ЭКСПЛУАТАЦИЯ	12
5.1	КОМПЛЕКТАЦИЯ	12
6.	ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ	13
6.1	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА	13
6.2	НЕПОДВИЖНЫЕ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА	13
6.3	ОТКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ	13
6.4	ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ	13
6.5	РИСК ОТ КОНТАКТА С ЧАСТЯМИ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ	13
6.6	ВОЗГОРАНИЕ	14
6.7	ВЗРЫВООПАСНАЯ АТМОСФЕРА	14
6.8	ПОДСКАЛЬЗЫВАНИЕ	14
6.9	ПАДЕНИЕ	14
6.10	ОБРЫВЫ ЦЕПИ	14
6.11	ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ТАБЛИЧКИ (ГДЕ ИМЕЮТСЯ)	14
6.12	ПАДЕНИЕ ПРЕДМЕТОВ	14
6.13	ХОЛОД	14
6.14	ПИЩЕВАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ (ФАСОВАННЫЕ ПРОДУКТЫ)	14
7.	УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАННЫХ МАТЕРИАЛОВ	15
8.	УСТАНОВКА	16
8.1	ХРАНЕНИЕ И СНЯТИЕ УПАКОВКИ	16
8.2	УСТАНОВКА - РАЗМЕЩЕНИЕ - УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	16
8.3	ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ	16
9.	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	17
10.	НЕИСПРАВНОСТИ - ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА	18
10.1	СПИСОК АВАРИЙНЫХ СИГНАЛОВ (ГДЕ ИМЕЮТСЯ)	19
11.	ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ	20
11.1	СОВМЕСТИМОСТЬ ЛОТКОВ ДЛЯ МОРОЖЕНОГО	21
11.2	УСТАНОВКА	21
11.3	ОГРАНИЧЕНИЯ НАГРУЗКИ	22
11.4	ОСВЕЩЕНИЕ	22
11.5	РАЗМЕЩЕНИЕ	22
11.6	ОТКРЫТИЕ/ЗАКРЫТИЕ СВЕРТЫВАЮЩЕЙСЯ ШТОРКИ	23
11.7	ОТКРЫТИЕ СТЕКЛА СПЕРЕДИ	23
11.8	МАССЫ	24
12.	ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	25
12.1	ИНТЕРФЕЙС ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	26
13.	ОЧИСТКА	29
14.	ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ ОБОРУДОВАНИЯ	30

ПРИЛОЖЕНИЯ

1	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА - 412100720000	31
----------	---	-----------

В руководстве приводятся некоторые условные обозначения, привлекающие внимание читателя и демонстрирующие некоторые особенно важные аспекты изложения. В следующей таблице приводится описание различных используемых условных обозначений.

	Прочитать руководство		Использование защитной одежды
	ОПАСНОСТЬ Электрические части под напряжением		Запрос на техобслуживание или работы, которые должны выполняться силами квалифицированного персонала или центром технической поддержки
	Внимание / Опасность		Важная информация
	Сведения		Операции, для выполнения которых требуется участие двух человек
	Визуальное наблюдение		Примечания / Предупреждения
	UCA Блок конденсатора на оборудовании		UCR Выносной узел конденсатора

1. ПРИМЕЧАНИЯ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Содержание данного руководства имеет технический характер и является собственностью компании **ISA S.r.l.** Запрещается воспроизведение, разглашение или изменение, полностью или частично, его содержания без письменного разрешения. Владеющая компания защищает свои права на основе законодательства.

Руководство и сертификат соответствия являются неотъемлемыми частями оборудования и должны всегда сопровождать его в случае перемещения или перепродажи. Пользователь должен сохранять документацию в целостном виде, чтобы проконсультироваться в любой момент срока службы оборудования. Бережно хранить настоящее руководство и держать его в непосредственной близости от оборудования. В случае утери или порчи руководства можно заказать копию в компании **ISA**, точно указав модель, заводской номер и год изготовления. Руководство отражает состояние развития техники на момент доставки. Компания сохраняет за собой право вносить любые изменения в собственную продукцию, какие посчитает нужными, без обновления руководства и ранее выпущенных серий.

Пользоваться прибором могут дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями или лица без необходимого опыта и знаний при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасной эксплуатации прибора и понимают исходящие от него опасности. Дети не должны играть с прибором. Пользователь не должен поручать находящимся без присмотра детям выполнение очистки и обслуживания.

Перед выполнением любой операции, обратиться к настоящему руководству. Перед выполнением любых операций отключить оборудование от сети электропитания. Операции на электрических и электронных компонентах, а также компонентах системы охлаждения должны выполняться специализированным персоналом при полном соблюдении действующих правил техники безопасности.

Компания не принимает на себя ответственности за урон, нанесённый людям, животным или хранимой продукции в случае:

- Несанкционированного применения или эксплуатации неподготовленным или не уполномоченным персоналом.
- Несоблюдения действующих нормативов.
- Неправильной установки и/или неполадок питания.
- Несоблюдения инструкций из настоящего руководства.
- Несоблюдения программы техобслуживания.
- Несанкционированных изменений.
- Установки на оборудование неоригинальных запасных частей.

1. ПРИМЕЧАНИЯ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Установки и эксплуатации оборудования в целях, отличающихся от целей, для которых оно спроектировано и выпущено в продажу.
- Несанкционированного вмешательства или повреждения силового кабеля.

Ответственность за соблюдение правил техники безопасности, приведенных ниже, лежит на техническом персонале, ответственном за функционирование оборудования, который должен удостовериться, что уполномоченный персонал:

- имеет достаточную квалификацию для выполнения требуемой деятельности;
- знает и тщательно соблюдает предписания, содержащиеся в настоящем документе;
- знает и соблюдает правила техники безопасности общего характера, применяемые для оборудования.

Покупатель обязан принять меры по доведению до сведения персонала пользователя информации о рисках, о предохранительных устройствах и об общих правилах по технике безопасности, действующих в стране установки оборудования. Пользователи/операторы должны знать расположение и принцип работы всех органов управления, а также характеристики оборудования. Также они должны полностью прочесть настоящее руководство. Операции по техобслуживанию должны выполнять квалифицированные операторы, после того, как оборудование подготовлено должным образом.

Опасность



Несанкционированное вмешательство или замена одного или нескольких компонентов оборудования, применение комплектующих деталей, изменяющих его эксплуатацию, применение не рекомендованных запчастей, может привести к несчастному случаю.

Опасность



При выполнении любой операции на оборудовании, необходимо **в обязательном порядке** отключить электроэнергию, и любой защитный элемент (решетка, картер) может быть снят только квалифицированным персоналом; никогда не допускать работы оборудования при снятых защитах.

Примечание



Чтобы не оказывать негативного влияния на функциональность и безопасность оборудования, операции по установке и техобслуживанию высокой степени сложности не приведены в настоящем руководстве и выполняются специализированным персоналом завода-изготовителя.

1. ПРИМЕЧАНИЯ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Никогда не использовать электроприборы внутри данного оборудования. Для ускорения процесса оттайки не использовать механические или другие устройства, отличающиеся от рекомендованных изготовителем. Держать свободными от закупорки вентиляционные отверстия в кожухе оборудования или в каркасе, в который встраивается оборудование. Не повреждать охлаждающий контур.

ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА

Не хранить в оборудовании продукты, содержащие горючие газообразные вещества, а также взрывчатые вещества.

R744 - ХЛАДАГЕНТ (ЕСЛИ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ)

Хладагент **R744** - это газ, не загрязняющий окружающую среду. Соблюдать максимальную осторожность при транспортировке, установке оборудования, а также утилизации, чтобы не повредить трубы охлаждающего контура.

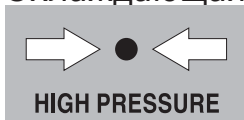
В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЙ:

Оборудование должно находиться вдали от открытого огня или источников возгорания. Хорошо проветрить помещение в течение нескольких минут. Выключить оборудование, извлечь штепсельную вилку из розетки. Проинформировать службу поддержки клиентов.



ВНИМАНИЕ

Охлаждающая система является системой **высокого давления**.



Не выполнять несанкционированные работы в системе. Перед демонтажом обратиться к специализированному и квалифицированному технику.



ВНИМАНИЕ

Техобслуживание должно выполняться только квалифицированным персоналом.

1. ПРИМЕЧАНИЯ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

R290 - ХЛАДАГЕНТ (ЕСЛИ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ)



Хладагент **R290** - это газ, не загрязняющий окружающую среду, но **легко воспламеняющийся**. Соблюдать максимальную осторожность при транспортировке, установке оборудования, а также утилизации, чтобы не повредить трубы охлаждающего контура.

В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЙ:

Оборудование должно находиться вдали от открытого огня или источников возгорания. Хорошо проветрить помещение в течение нескольких минут. Выключить оборудование, извлечь штепсельную вилку из розетки. Проинформировать службу поддержки клиентов. Чем больше хладагента имеется в оборудовании, тем больше должно быть помещение, в котором находится оборудование. В слишком маленьких помещениях, в случае утечки, возможно образование воспламеняющейся смеси воздуха и газа. **Объем комнаты, в которой находится оборудование, должен быть не менее 19 м³ для каждой холодильной установки.**



ВНИМАНИЕ

Техобслуживание должен выполнять обученный технический персонал, уполномоченный выполнять операции с легковоспламеняющимися хладагентами.

R600a - ХЛАДАГЕНТ (ЕСЛИ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ)



Хладагент **R600a**, - это газ, не загрязняющий окружающую среду, но **легко воспламеняющийся**. Соблюдать максимальную осторожность при транспортировке, установке оборудования, а также утилизации, чтобы не повредить трубы охлаждающего контура.

В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЙ:

Оборудование должно находиться вдали от открытого огня или источников возгорания. Хорошо проветрить помещение в течение нескольких минут. Выключить оборудование, извлечь штепсельную вилку из розетки. Проинформировать службу поддержки клиентов. Чем больше хладагента имеется в оборудовании, тем больше должно быть помещение, в котором находится оборудование. В слишком маленьких помещениях, в случае утечки, возможно образование воспламеняющейся смеси воздуха и газа. **Объем комнаты, в которой находится оборудование, должен быть не менее 17 м³ для каждой холодильной установки.**



ВНИМАНИЕ

Техобслуживание должен выполнять обученный технический персонал, уполномоченный выполнять операции с легковоспламеняющимися хладагентами.

1. ПРИМЕЧАНИЯ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ОБУЧЕНИЕ ПЕРСОНАЛА

Покупатель должен позаботиться о том, чтобы операторы и технического персонал, выполняющий техобслуживание, прошли необходимый инструктаж и обучение. Изготовитель готов предоставить советы, разъяснения и всю необходимую информацию, чтобы операторы и технического персонал могли правильно эксплуатировать оборудование. Для безопасности оператора, устройства оборудования должны постоянно поддерживаться в рабочем состоянии. Настоящее руководство иллюстрирует способы эксплуатации и техобслуживания оборудования. Оператор должен тщательно соблюдать все указания руководства.

Несоблюдение правил техники безопасности может привести к травмам или к повреждению компонентов и контрольной системы оборудования. Пользователь может в любой момент обратиться к дилеру для получения более подробной информации, а также сделать предложения по рационализации.



Перед доставкой клиенту оборудование должно быть в обязательном порядке проверено **специализированным техническим персоналом** в целях последующей максимальной отдачи от его эксплуатации.

ВВЕДЕНИЕ

ISA использует материалы самого высокого качества, их поступление на предприятие, хранение и промышленное применение постоянно контролируется, чтобы предотвратить повреждения, порчу и неполадки. Все конструктивные элементы были разработаны и выполнены таким образом, чтобы обеспечить высокий уровень безопасности и надёжности. Все оборудование проходит строгие предварительные испытания перед доставкой; тем не менее, следует отметить, что высокая производительность и долговечность изделия зависят от правильной эксплуатации и соответствующего техобслуживания. В настоящем руководстве приведены указания, соблюдение которых необходимо для поддержания в неизменном виде эстетических и функциональных характеристик оборудования.

В руководстве по эксплуатации и техобслуживанию содержатся необходимые сведения для понимания принципа работы устройства и его правильной эксплуатации. А именно: техническое описание различных рабочих узлов, оснащений и предохранительных систем, принцип работы, пользование КИП и интерпретация различных сигналов диагностики, основные процедуры и сведения по плановому обслуживанию. Для правильной эксплуатации оборудования рабочее помещение должно соответствовать действующим нормативным требованиям техники безопасности и санитарным нормам.

1. ПРИМЕЧАНИЯ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Предписания, указания, нормы и примечания по безопасности, описанные в разных главах настоящего руководства, определяют ряд правил поведения и обязанностей, которые следует соблюдать при выполнении различных действий, для работы в условиях, безопасных для персонала, оборудования и окружающей среды. Приведённые правила техники безопасности предназначены для всего персонала, уполномоченного и обученного заниматься:

- транспортировкой;
- установкой;
- работой;
- управлением;
- техобслуживанием;
- очисткой;
- выводом из эксплуатации;
- утилизацией.



Внимание

Даже полное прочтение настоящего руководства не может заменить необходимого опыта пользователя, а, следовательно, является только памяткой о технических характеристиках и основных выполняемых операциях.



Предупреждение

Специалисты по установке и пользователи обязаны прочитать и понять все инструкции из настоящего документа до выполнения любых работ с оборудованием.



2. ИЗГОТОВИТЕЛЬ

ISA S.p.A.

Via del Lavoro 5
06083, Бастия Умбра, Перуджа,
Италия

т. +39 075 801 71
ф. +39 075 800 09 00
E. customerservice@isaitaly.com

www.isaitaly.com



3. ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Продавец предоставляет гарантию на свое оборудование сроком на **12** (двенадцать) **месяцев с даты поставки**.

Гарантия включает в себя ремонтные работы или замену компонентов с заводским браком или неправильно установленных, после предварительного оповещения в письменном виде, где указан серийный номер и дата установки оборудования.

Под действие гарантии не попадают все дефекты, возникшие:


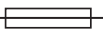



- из-за неправильного использования оборудования;
- из-за неправильного подключения к электросети;
- из-за обычного износа компонентов (например, поломка компрессоров, неоновых/светодиодных ламп и проч.), если причиной такого износа не являются дефекты изготовления;
- обращения по установке, технические инструкции, регулировки, очистка конденсатора

Обнаружение уполномоченным техническим персоналом продавца несанкционированных вмешательств, выполненных на компонентах, ремонтных работ, выполненных без разрешения, использования оборудования не в предназначенных целях, приводит к отмене гарантии. Перевозка компонентов, которые покрываются гарантией, оплачивается покупателем. Если во время перевозки оборудование получило повреждения, необходимо отметить их в сопроводительной документации, для в компенсации убытка со стороны экспедитора.

В любом случае, продавец не несет ответственности за порчу выставленной продукции, вызванной поломкой оборудования.

3. ИДЕНТИФИКАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

- Технические данные обозначены на табличке, которая размещена на оборудовании.
- Перед выполнением любых действий проверить модель оборудования и напряжение питания.
- При обнаружении несоответствий немедленно обратиться к изготовителю или в компанию-поставщика.

1		2			
Tip. 3		Mod. 4			
Art. 5					
Data prod. - Prod. Date 6	Ordine prod. - Prod. Order 7	Ord. cliente - Cust. Order 8	Classe Prodotto - Product Class (En23953) 9		
Matricola - Serial Number 10				Matr. di Proprietà - Property Number 11	
12 V~	13 Hz		14 A		15 W
			16 W		
Potenza nominale - Rated Power 17 W	Potenza in Sbrinam. - Defrosting Power 18 W	Psig min 19	Psig max 20	Classe Sicur. - Safety Class (EN 60335-2-89) 21	
Corrente nominale - Rated Current 22 A	Corrente in Sbrinam. - Defrosting Current 23 A	Carico rip. - Shelf load 24 Kg/m2	Carico vasca - Tank load 25 Kg/m2		
Tipo Refrigerante Refrigerant Type 1 . 2 . 26 3 .	Peso Refrigerante Refrigerant Weight 27 Kg	Volume Lordo - Gross Volume 28 L			30 
		Espandente - Foaming Agent 29			
CONTIENE GAS FLUORURATI AD EFFETTO SERRA DISCIPLINATI DAL PROTOCOLLO DI KYOYO; SISTEMA ERMETICAMENTE SIGILLATO CONTAINS FLUORINATED GREENHOUSE GASES COVERED BY THE KYOTO PROTOCOL; SYSTEM HERMETICALLY SEALED					

1	Идентификация Ответственного Предприятия Изделия	16	Поглощение электрических нагревательных элементов
2	Знаки Соответствия	17	Номинальная рабочая мощность
3	Типология	18	Мощность оттайки
4	Определение Модель	19	Минимальное давление
5	Артикул	20	Максимальное давление
6	Дата производства	21	Класс безопасности
7	Производственный заказ	22	Номинальный ток
8	Заказ клиента	23	Ток во время оттайки
9	Класс продукции	24	Нагрузка на полки
10	Заводской номер	25	Нагрузка на ванну
11	Собственный номер	26	Тип хладагента
12	Напряжение питания	27	Вес хладагента
13	Частота питания	28	Объем брутто
14	Значение плавких предохранителей	29	Расширяющий изоляционный агент
15	Мощность ламп	30	Маркировка RAEE

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Настоящее оборудование предназначено исключительно для:

ВЫКЛАДКА И ПРОДАЖА РАЗВЕСНОГО МОРОЖЕНОГО.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб людям, имуществу или самому оборудованию, причиненный вследствие выкладки продуктов, отличных от вышеуказанных.



ОБОРУДОВАНИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ.

Недопустимое применение

- Хранение продуктов.
- Выкладка и/или хранение непищевых продуктов (химические вещества, медикаменты и т.д.).

5.1 КОМПЛЕКТАЦИЯ

Оборудование состоит из одного блока, на котором установлены все функциональные устройства, которые характеризуют это изделие как профессиональное и эффективное для выполнения конкретного предназначения.

Оборудование состоит из следующих компонентов:

холодильная система вентилированного охлаждения (RV)

запасная камера статического охлаждения (RS)

конденсатный блок на оборудовании (UCA)

электрическая система

электронная панель управления

монолитная конструкция с экологичной полиуретановой обшивкой

свертывающаяся шторка со стороны оператора

поворотные колесики с тормозом

светодиодное освещение

переднее стекло с ручным откидыванием



6. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Оборудование снабжено предохранительными устройствами. Покупатель должен проинструктировать персонал о рисках, устройствах безопасности и общих правилах по предупреждению несчастных случаев, предусмотренных законодательством той страны, где установлено оборудование. Пользователи/операторы должны знать местоположение и принцип работы всех органов управления и характеристики оборудования. Кроме того, они должны полностью прочитать настоящее руководство.

6.1 ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Устройства, предотвращающие возникновение опасных ситуаций во время работы оборудования (напр: плавкие предохранители, реле давления, защитные устройства, термоманитные выключатели и т.д.).

6.2. НЕПОДВИЖНЫЕ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

Защита неподвижного типа состоит из периметральных неподвижных ограждений, перекрывающих доступ к внутренним компонентам оборудования.



Опасность

Строго запрещено запускать оборудование в действие после техобслуживания, если не установлены на место защитные панели.



Визуальное наблюдение

Периодически проверять целостность фиксированных защитных устройств и соответствующих креплений к структуре, особое внимание уделить защитным панелям.

6.3 ОТКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Перед выполнением любых работ по техобслуживанию оборудования или его частей необходимо отключить подачу энергии.



Опасность

Во время проведения техобслуживания, когда оператор не в силах предотвратить случайное замыкание цепи другими лицами, необходимо полностью отключить оборудование от системы электропитания.

6.4 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

На этапе проектирования были оценены все опасные зоны или компоненты. В соответствии с этим были приняты все необходимые меры предосторожности, позволяющие избежать риска для персонала и повреждений оборудования.



Внимание

Периодически проверять работу всех предохранительных устройств.

Не демонтировать защиты фиксированного типа.

Не вводить предметов или посторонних инструментов в оперативную и рабочую зону.

Несмотря на то, что оборудование оснащено предохранительными устройствами, остаются остаточные риски, которые не могут быть полностью исключены, но могут быть уменьшены благодаря коррекционным действиям и правильной эксплуатации со стороны конечного пользователя.

Далее приведен список рисков, остающихся на оборудовании на этапах:

- Нормальный режим работы
- Настройка и наладка
- Техобслуживание
- Очистка

6.5 РИСК ОТ КОНТАКТА С ЧАСТЯМИ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ

Риск поломки или повреждения, с возможным понижением уровня безопасности, электрических компонентов системы после короткого замыкания.

Перед подключением электропитания удостовериться, что не идут ремонтные работы.



Внимание

Перед подключением к сети электропитания, проверить, чтобы сила тока короткого замыкания в точке подключения не превышала значения, указанного на защитных выключателях на электрощите, в противном случае, пользователь обязан установить необходимые ограничивающие устройства. Категорически запрещено выполнять любые изменения электрического характера, чтобы не создавать дополнительных опасностей и вытекающего непредвиденного риска.

6.6 ВОЗГОРАНИЕ



Опасность

В случае пожара немедленно отключить главный выключатель основной линии электропитания.

6.7 ВЗРЫВООПАСНАЯ АТМОСФЕРА

Оборудование не должно устанавливаться во взрывоопасных зонах, классифицированных в соответствии с директивой 1999/92/CE, а именно:

Зона 0

Зона, в которой постоянно или в течение долгих периодов, или часто присутствует взрывоопасная атмосфера, состоящая из смеси воздуха и воспламеняющихся частиц в форме газа, пара или тумана.

Зона 1

Зона, в которой образование взрывоопасной атмосферы, состоящей из смеси воздуха и воспламеняющихся частиц в форме газа, пара или тумана, вероятно и может произойти случайно, во время обычной деятельности.

Зона 20

Зона, в которой постоянно или в течение долгих периодов, или часто присутствует взрывоопасная атмосфера в форме горючего пылевого облака в воздухе.

Зона 21

Зона, в которой образование взрывоопасной атмосферы в форме горючего пылевого облака в воздухе вероятно и может произойти случайно во время обычной деятельности.

6.8 ПОДСКАЛЬЗЫВАНИЕ



Возможные утечки жидкости в зонах, окружающих оборудование, могут повлечь за собой подскользывание персонала. Следить, чтобы близлежащая зона всегда содержалась в чистоте.

6.9 ПАДЕНИЕ



Беспорядочное хранение материала приводит к риску спотыкания или частичного или полного преграждения путей эвакуации. Оперативная область, пути прохождения и запасные выходы должны быть свободны от заграждений и соответствовать действующим нормативным требованиям.

6.10 ОБРЫВЫ ЦЕПИ

По причине возможных неполадок системы безопасности могут частично потерять свою эффективность, что приводит к понижению уровня безопасности. Периодически проверять рабочее состояние предохранительных устройств, установленных на оборудовании.

6.11 ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ТАБЛИЧКИ (ГДЕ ИМЕЮТСЯ)

Оборудование оснащено запрещающими, предупреждающими и предписывающими табличками в соответствии с нормативными требованиями об условных обозначениях, используемых на оборудовании. Таблички находятся на заметных позициях.



Внимание

Строго запрещается снимать предупреждающие таблички с оборудования. Пользователь должен заменить таблички, когда по причине износа они становятся неразборчивыми.

6.12 ПАДЕНИЕ ПРЕДМЕТОВ

Размещение устройств для выкладки (если имеются) оборудования (полки, штанги, крюки и проч.), а также выкладка продуктов могут представлять потенциальную опасность, если выполняются неправильно. Придерживаться инструкций по размещению из настоящего руководства. Перед закладкой продуктов проверить правильность крепления полок, крюков и проч. Соблюдать максимальные пределы нагрузки. Избегать выкладку продуктов на наклонные полки, если на них отсутствуют специальные упоры для удержания товара.

6.13 ХОЛОД

Во время различных действий с оборудованием, например во время очистки или закладки товара, возникает необходимость обращаться с продуктами и/или деталями витрины, которые имеют низкую температуру. При этом для операторов возникает риск заболеваний от холода и/или опасность случайного подскользывания. Придерживаться местных предписаний по технике безопасности. В частности, всегда пользоваться подходящими СИЗ (перчатками).

6.14 ПИЩЕВАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ (ФАСОВАННЫЕ ПРОДУКТЫ)

При выкладке фасованных продуктов исключается прямой контакт пищевых продуктов и поверхностей витрины, но при случайном повреждении упаковки в течение длительного времени может произойти заражение самого продукта. В этом случае строго придерживаться положений об эксплуатации оборудования (удалить из витрины поврежденную упаковку и провести очистку с помощью специальных средств).

7. УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАННЫХ МАТЕРИАЛОВ

Оборудование при нормальном функционировании не загрязняет окружающую среду. По завершении срока эксплуатации, или когда оборудование должно быть выведено из эксплуатации, рекомендуется выполнить следующие процедуры:

УТИЛИЗАЦИЯ (СИЛАМИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)



Условное обозначение на изделии или на упаковке указывает, что изделие не относится к бытовым отходам и должно быть передано в соответствующий сборочный центр для переработки электрических и электронных приборов. Правильная утилизация настоящего продукта помогает предотвратить возможные негативные последствия, вызванные неправильной утилизацией продукта. Более подробную информацию о реутилизации настоящего изделия вы можете получить в городской администрации, местном центре утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

ПОРЯДОК УТИЛИЗАЦИИ И ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ ПО ЗАВЕРШЕНИЮ СРОКА СЛУЖБЫ ОБОРУДОВАНИЯ (УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ)

- Выключить оборудование и извлечь сетевую вилку из розетки.
- Снять лампы (если установлены) и утилизировать их отдельно.
- Изъять блоки управления и электронные платы и утилизировать в соответствующей организации.
- Демонтировать все независимые компоненты (решётки, картеры, профили и т.д.) и разделить их в зависимости от однородности характеристик материала, затем снять теплообменники, трубопровод, кабельную проводку и т.д., при этом стараться не повредить холодильный контур.
- Демонтировать все подвижные компоненты (дверцы, раздвижные закрытия, стёкла и т.д.) разделить материалы по их характеристикам.
- Проверить тип хладагента по табличке, расположенной внутри прилавка. Слить хладагент и сдать его на утилизацию в уполномоченные организации.
- Отключить испаритель, конденсатор, компрессор, трубопровод и вентиляторы. Так как они выполнены из меди, алюминия, стали и пластмассы, то должны быть утилизированы отдельно.
- После демонтажа всех частей обшивки и различных компонентов корпуса разделить материалы, составляющие оборудование, по различным типам (пластмасса, стальные листы, полиуретан, медь и т.д.) и собрать согласно однородным характеристикам.



Все рекуперлируемые материалы и отходы должны быть обработаны и рекуперированы профессиональным образом в соответствии с директивами. Организация, выполняющая утилизацию, должна быть зарегистрирована и сертифицирована как служба по утилизации на основании специальных нормативов в конкретной стране.



Внимание

Неправильная утилизация продукта владельцем приводит к применению административных взысканий, предусмотренных законом. Рекомендуется соблюдать действующие требования по утилизации хладагента и минеральных масел.



Важно

Если на холодильной витрине отсутствует знак перечеркнутого мусорного бака, это значит, что утилизация не входит в обязанности производителя. В этом случае имеют силу действующие стандарты по утилизации отходов.



Дополнительная информация

Более подробная информация об утилизации хладагента, масел и других веществ, приведена на карточках по технике безопасности указанных веществ.

В целях утилизации вспененных наполнителей напоминаем, что были использованы вспененные полиуретаны CFC, HFC и HCFC free.

8. УСТАНОВКА

В настоящем руководстве представлена информация по правильной распаковке, порядку установки и подключения к электросети.

8.1 ХРАНЕНИЕ И СНЯТИЕ УПАКОВКИ

Оборудование, упакованное или неупакованное, должно бережно храниться внутри складов или помещений, защищенных от непогоды, атмосферных осадков и прямого воздействия солнечных лучей, при температуре от **0** до **+40°C**.



Перемещать оборудование можно только при помощи погрузчика соответствующей грузоподъемности, который должен управляться квалифицированным персоналом. Во время такого действия оборудование должно в обязательном порядке располагаться на специальном поддоне из комплекта поставки.



Освободить оборудование от упаковки, сняв винты, блокирующие его на паллете. Весь упаковочный материал может быть переработан и должен быть утилизирован в соответствии с местными действующими нормативами, будьте осторожны с пластиковой упаковкой, так как она является источником опасности (удушья) для детей.

8.2 УСТАНОВКА - РАЗМЕЩЕНИЕ - УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Внимание

Для установки выбрать сухое вентилируемое помещение. Необходимо, чтобы блок конденсатора/компрессора имел свободный воздухообмен. В этой связи зоны поступления воздуха не должны перекрываться коробками или другими предметами. Размещать оборудование вдали от источников тепла (радиаторы, печи любого типа и проч.) и вдали от воздействия непрерывных воздушных потоков (например, от вентиляторов, отверстий для кондиционированного воздуха и проч.). Если установки поблизости от источника тепла не избежать, следует использовать подходящую изоляционную панель. Кроме того, не допускать воздействия прямых солнечных лучей; все это приводит к увеличению температуры внутри холодильной камеры с негативными последствиями в отношении работы и потребления энергии. Оборудование не должно использоваться на открытом воздухе и подвергаться воздействию осадков.

8.3 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



Внимание

Убедиться, что напряжение сети соответствует значению, приведённому на идентификационной табличке прибора, также проверить соответствие мощности. Проверить, чтобы точка подключения напряжения электропитания соответствовала номинальной ($\pm 10\%$) при запуске компрессора. Штепсель должен быть непосредственно подключен к разъему электропитания; запрещено подключать штепсель через удлинитель или переходники. Розетка питания установки должна быть снабжена устройством для отсоединения от сети питания (соответствующей размерности в зависимости от нагрузки и действующих нормативов), гарантирующим полное разъединение в условиях перенапряжения категории III (3) и, следовательно, обеспечивающим защиту от неполадок заземления, перегрузок и коротких замыканий. Не укладывать соединительный кабель в проходах.





Внимание

Напоминаем, что заземление должно быть выполнено в обязательном порядке, в соответствии с требованиями закона.


9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ответственный за оборудование должен контролировать и соблюдать интервалы техобслуживания, приведенные в таблице ниже, и вовремя вызывать авторизованную **службу технической поддержки**.

ОПЕРАЦИЯ	ЧАСТОТА				ПЛАНОВОЕ	ЭКСТРЕННОЕ	АВТОРИЗОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ
	В зависимости от интенсивности использования и потребности	Ежемесячно	Раз в полгода	Ежегодно			
ОЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ	X				X		ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
ОЧИСТКА ДОСТУПНЫХ ВНУТРЕННИХ ЧАСТЕЙ (без использования инструментов)	X				X		
ПРОВЕРКА КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ, ШТЕПСЕЛЕЙ И/ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ РОЗЕТОК			X		X		
ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ УПЛОТНИТЕЛЬНЫХ ПРОКЛАДОК		X			X		
ОЧИСТКА ФИЛЬТРА КОНДЕНСАТОРНОГО БЛОКА (если имеется)			X		X		
ОЧИСТКА ПОДДОНА ДЛЯ СБОРА ТАЛОЙ ВОДЫ	X				X		 СЛУЖБА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ
ОЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА	X			X	X		
ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА В КОМПРЕССОРЕ (если имеется)					X		
СЛИВ И СУШКА ВОЗДУШНОГО РЕЗЕРВУАРА (если имеется)			X		X		
ПРОВЕРКА ПНЕВМАТИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ (если имеются)			X		X		
ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ ТРУБОПРОВОДОВ ХОЛОДИЛЬНОЙ СИСТЕМЫ			X		X		
ОСМОТР КАБЕЛЕЙ И ВНУТРЕННИХ СИЛОВЫХ ПОДКЛЮЧЕНИЙ			X		X		
ОЧИСТКА ГУБОК ДЛЯ ОСУШЕНИЯ КОНДЕНСАТА (если имеются)			X		X		
ЗАМЕНА ЛАМП/СВЕТОДИОДОВ (если имеются)						X	
ЗАМЕНА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (электронный блок управления - термостат - др.)						X	
ЗАМЕНА КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ, ШТЕПСЕЛЬНЫХ ВИЛОК И/ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ РОЗЕТОК						X	
Внимание  После каждого техобслуживания необходимо в обязательном порядке выполнить электрические испытания безопасности в соответствии с нормативом CEI EN 50106.							

10. НЕИСПРАВНОСТИ - ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

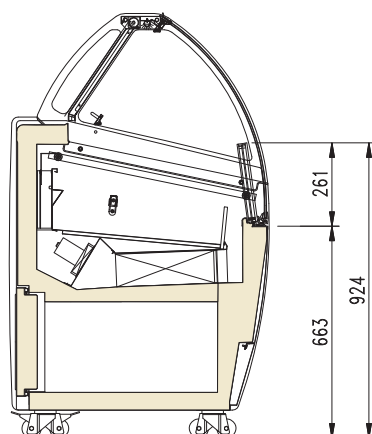
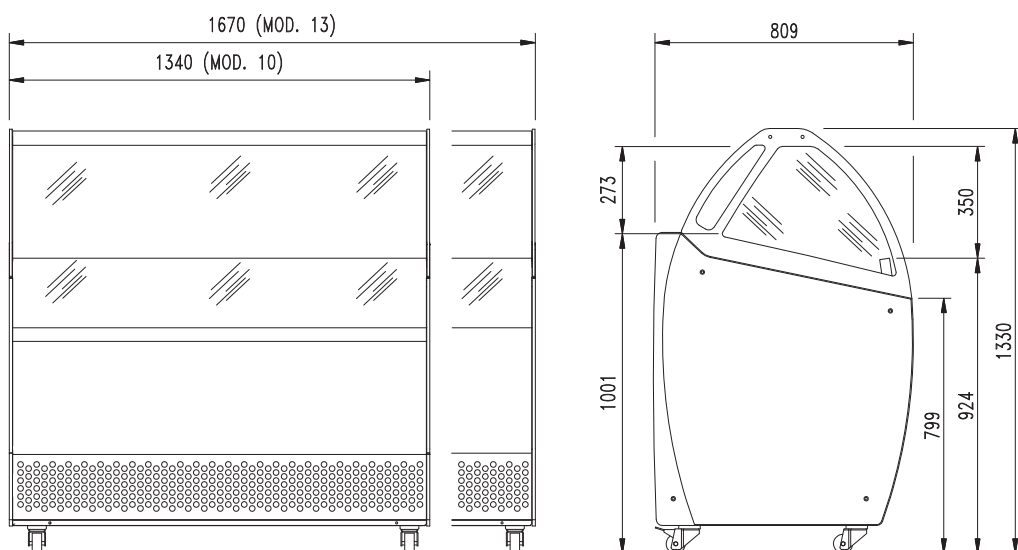
Если возникают неполадки или неисправности в работе, **до обращения** в службу **технической поддержки** выполнить следующие проверки:

ОБОРУДОВАНИЕ НЕ РАБОТАЕТ		
ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ	АВТОРИЗОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ
Сработал плавкий предохранитель	Прежде всего найти причину срабатывания выключателя, только после этого установить новый предохранитель.	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Разомкнут главный выключатель	Замкнуть главный выключатель.	
Штепсель не вставлен	Вставить штепсель.	
Временное прекращение энергоснабжения	Если электроэнергия отсутствует длительное время, перенести продукцию в морозильник.	
ТЕМПЕРАТУРА ВНУТРИ НЕДОСТАТОЧНО ОПУСТИЛАСЬ		
ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ	АВТОРИЗОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ
Испаритель (ли) полностью закупорен (ны) льдом.	Выполнить дополнительное размораживание.	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Неверная настройка температуры.	Задать нужную температуру.	
Оборудование обдувается потоками воздуха или подвергается прямому или отраженному воздействию солнечных лучей	Устранить избыточные потоки воздуха и не допускать воздействия прямых или отраженных солнечных лучей.	
Недостаточная подача воздуха охлаждения на конденсатор.	Удалить все заграждения, мешающие необходимой циркуляции воздуха через конденсатор (бумага, картон, слишком мелкая решетка и т.д.).	
Не работают внутренние вентиляторы или повреждены импеллеры.		ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА 
Слишком высокая внутренняя вентиляция.		
Термостат/электронный блок управления недостаточны	Заменить термостат/электронный блок управления. Если блок управления размещается на оборудовании с хладагентом R290, он подлежит замене только на такой же оригинальный блок, предоставленный производителем. Заменить температурные датчики только убедившись, что они в нерабочем состоянии.	
Конденсатор засорен пылью или грязью.	Тщательно почистить конденсатор. В особых условиях окружающей среды (например, при наличии пыли, излишней влажности и т. п.) при падении эксплуатационных характеристик оборудования конденсатор нуждается в тщательной очистке.	
Недостаточная загрузка хладагента в холодильной системе	Предварительно найти причину утечки хладагента и устранить ее, затем заправить систему новым хладагентом, предварительно ее опорожнив.	
КОМПРЕССОР НЕ РАБОТАЕТ ИЛИ РАБОТАЕТ В ТЕЧЕНИЕ КРАТКОВРЕМЕННЫХ ПРОМЕЖУТКОВ		
ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ	АВТОРИЗОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ
Отсутствие электрического питания оборудования.	Проверить не отключено ли электропитание Закрыть различные выключатели на линии подачи.	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Слишком низкое напряжение питания	Проверить, чтобы напряжение сети на концах провода соответствовало номинальному значению 220 Вольт +/- 10%.	
Заданная температура слишком высокая	Если заданная температура выше температуры воздуха в отсеке выкладки, компрессор не вступает в работу. Установить наиболее подходящую температуру, если текущая недостаточно низкая.	
Срабатывание прессостата максимального давления (если имеется).	Проверить причину постоянного срабатывания прессостата максимального давления. Такой причиной может быть: засорение воздушного конденсатора, остановка вентилятора воздушного конденсатора, повышенная температура окружающей среды, поломка самого прессостата.	ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА 

10.1 СПИСОК АВАРИЙНЫХ СИГНАЛОВ (ГДЕ ИМЕЮТСЯ)

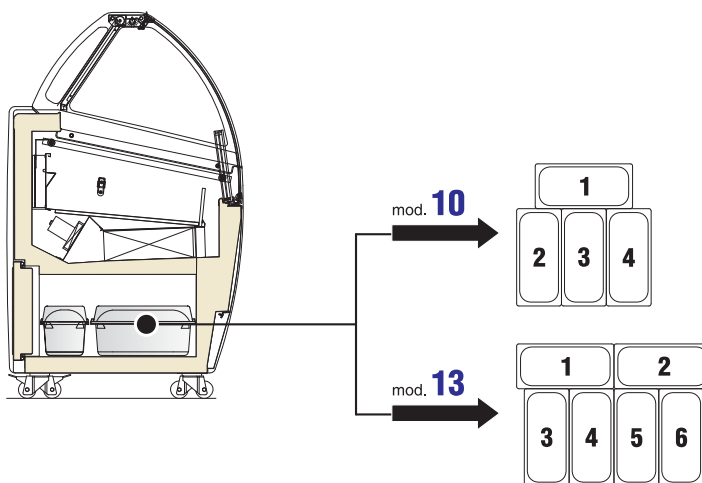
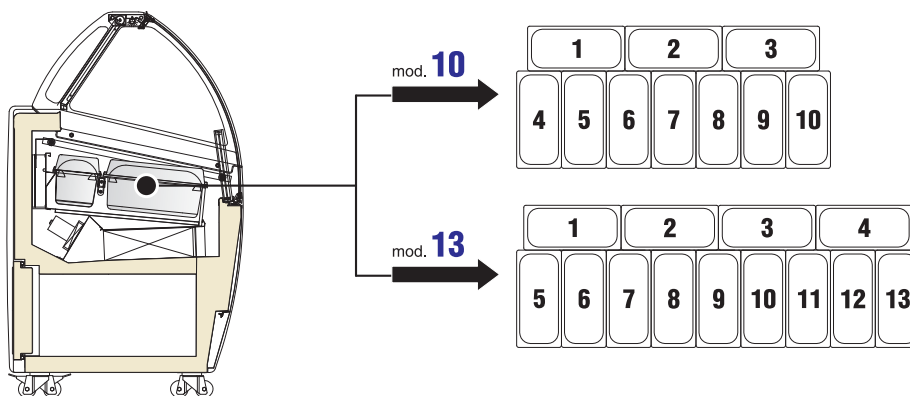
СИГНАЛ ТРЕВОГИ	ЗНАЧЕНИЕ	ВЫХОДЫ	АВТОРИЗОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ 
P1 EO	Повреждён датчик термостата Выход компрессора согласно параметрам COp и COF.	<ul style="list-style-type: none"> Сигнал тревоги срабатывает через несколько секунд после неполадки датчика; автоматически возвращается через несколько секунд после восстановления нормальной работы датчика. Перед тем как заменить датчик, рекомендуется проверить подключения. 	
P2 E1	Повреждён датчик испарителя Оттайка по времени	<ul style="list-style-type: none"> Сигнал тревоги срабатывает через несколько секунд после неполадки датчика; автоматически возвращается через несколько секунд после восстановления нормальной работы датчика. Перед тем как заменить датчик, рекомендуется проверить подключения. 	
HA HI	Сигнал тревоги высокой температуры	<ul style="list-style-type: none"> Аварийный сигнал исчезает автоматически по достижении заданной температуры. Проверить запрограммированное значение. 	
LA LO	Сигнал тревоги низкой температуры	<ul style="list-style-type: none"> Аварийный сигнал исчезает автоматически по достижении заданной температуры. Проверить запрограммированное значение. 	
EA IA CB	Внешний сигнал тревоги	<ul style="list-style-type: none"> Внешний аварийный сигнал сбрасывается, как только деактивируются цифровой вход. Сброс автоматический. Аварийный сигнал связан со срабатыванием датчика давления и (или) термовыключателя компрессора, если имеются. 	
ETC RTF	Повреждены часы реального времени	<ul style="list-style-type: none"> Переустановить часы. Если сигнал тревоги не устраняется, заменить инструмент. 	
EE	Ошибка параметров машины	<ul style="list-style-type: none"> Инструмент повреждён, заменить его. 	
EF	Ошибка параметров функционирования	<ul style="list-style-type: none"> Инструмент повреждён, заменить его. 	

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ



			10	13
Внешние размеры	Длина	мм	1340	1670
	Глубина	мм	809	
	Высота	мм	1330	
Вес (нетто)		кг	195	235

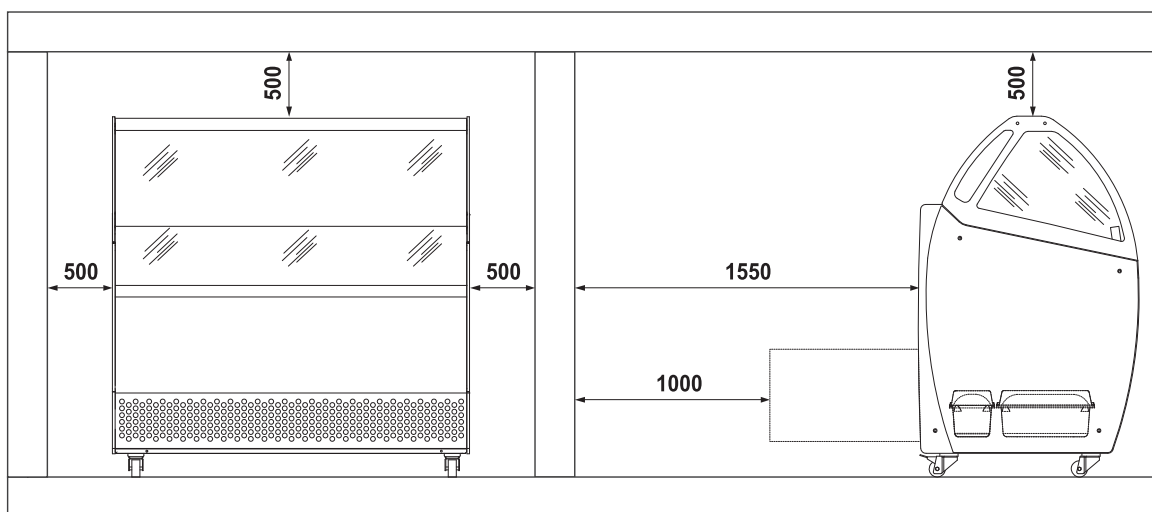
11.1 СОВМЕСТИМОСТЬ ЛОТКОВ ДЛЯ МОРОЖЕНОГО



11.2 УСТАНОВКА

Внимание

Для правильной установки оборудования очень важно соблюдать указанные расстояния (в мм).

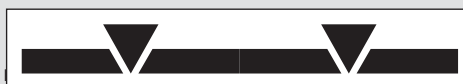


11.3 ОГРАНИЧЕНИЯ НАГРУЗКИ



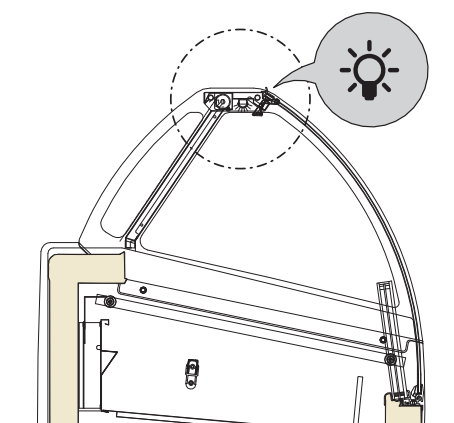
Внимание

Важно **не превышать указанные пределы нагрузки**, чтобы не нарушить правильную циркуляцию воздуха и избежать повышения температуры продукта.



Указанные ограничения относятся к статической равномерно распределенной нагрузке. Исключаются динамические перегрузки из-за резких действий по закладке. Таких действий следует категорически избегать.

11.4 ОСВЕЩЕНИЕ (СВЕТОДИОДНОЕ)



PUSH



11.5 РАЗМЕЩЕНИЕ

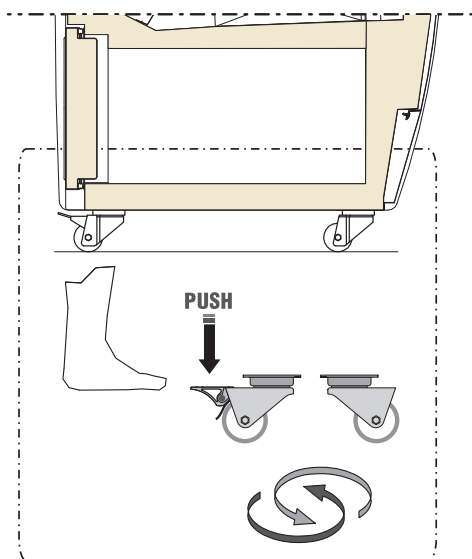


Предупреждение

ПОВОРОТНЫЕ КОЛЕСИКИ

В целях простоты перемещения и установки оборудование оснащено четырьмя (4) поворотными колесиками (два с тормозом).

После размещения **категорически необходимо** зафиксировать оборудование на полу.



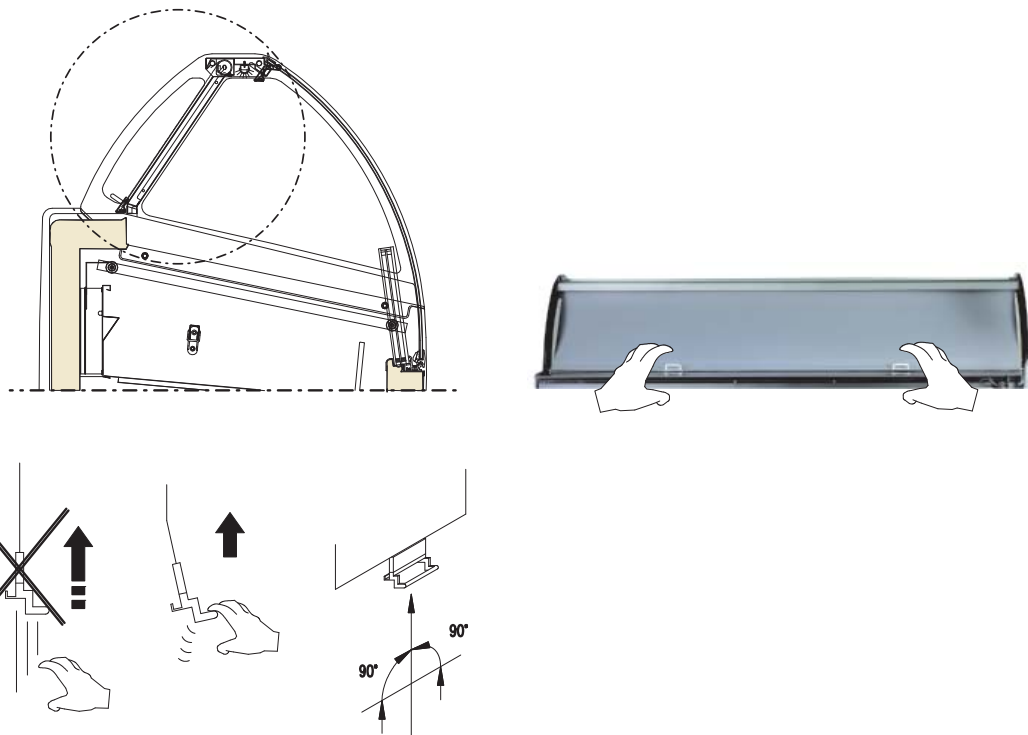
11.6 ОТКРЫТИЕ/ЗАКРЫТИЕ СВЕРТЫВАЮЩЕЙШТОРКИ

Открывать/закрывать шторку, как представлено на рисунке.



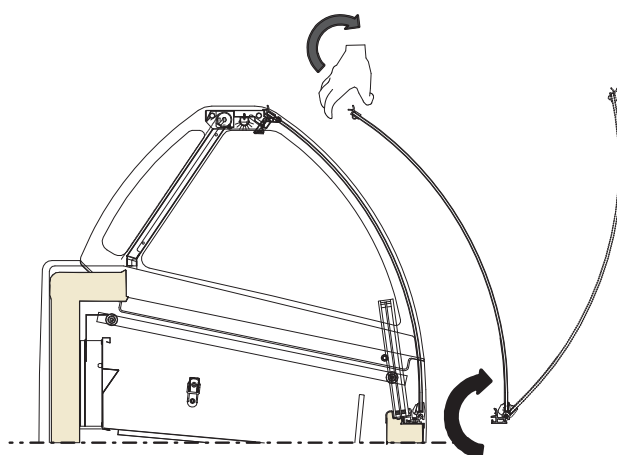
Внимание

Перемещать шторку без излишних усилий, убедиться в полном/правильном закрытии. Неполное/неправильное закрытие отрицательно влияет на эксплуатационные качества оборудования, а также вызывает излишнее скопление льда на внутренних стенках.



11.7 ОТКРЫТИЕ СТЕКЛА СПЕРЕДИ

Открывать переднее стекло (откидное), как представлено на рисунке.



Внимание

Переднее стекло имеет ограниченное переднее открытие.

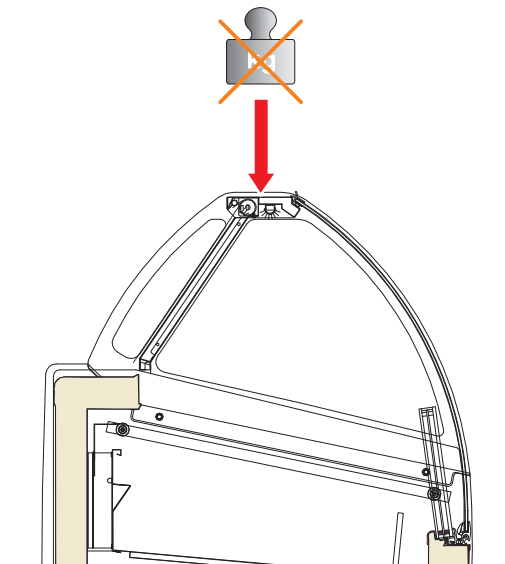
Запрещается форсировать открытие свыше допустимого предела.

11.8 МАССЫ

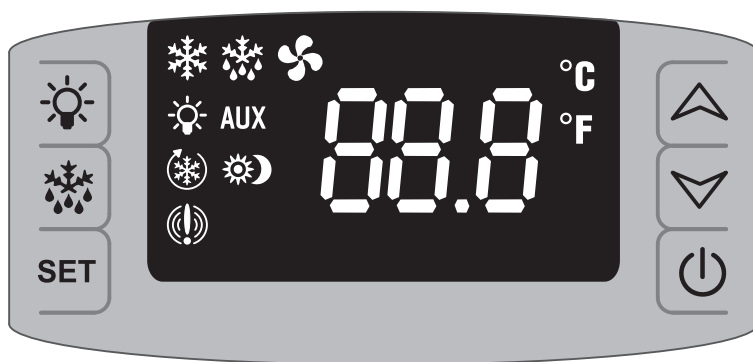


Внимание

Строжайше запрещено размещать вес, как указано, чтобы не деформировать или не разбить стекло.

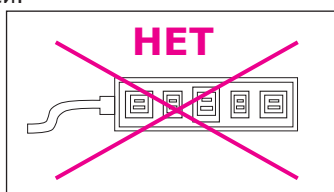
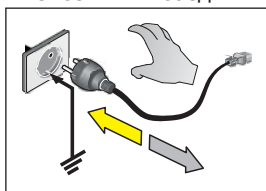


12. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



ЗАПУСК

Привести в действие главный выключатель сети. Установить штепсель питания оборудования в розетку, подготовленную клиентом, проверить, что на ней имеется контакт заземления и что нет подключенных колодок для штепсельных соединителей.



Оборудование начинает работать автоматически,

в противном случае нажать кнопку



ОТКЛЮЧЕНИЕ

Нажать кнопку









Внимание








Электронный блок управления устанавливается уже запрограммированным. Изменение заданных значений блока может быть выполнено только квалифицированным персоналом.

КЛАВИШИ

	Для показа максимальной достигнутой температуры. В режиме программирования пролистывает коды параметров или увеличивает их значение. Если нажата в течение 3 секунд, запускается цикл охлаждения.
	Если удерживается нажатой в течение 3 секунд, запускается цикл ручной оттайки.
	Включает или выключает освещение.
	Для показа минимальной достигнутой температуры. В режиме программирования листает коды параметров или уменьшает их значение.
SET	Для отображения или изменения заданных значений. В режиме программирования выбирает параметр или подтверждает значение. Если нажата в течение 3 секунд во время показа MAX или MIN температуры, выполняет ее сброс.
	Включает и выключает инструмент.

12.1 ИНТЕРФЕЙС ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

КОМБИНАЦИЯ КЛАВИШ	
 + 	Если нажата в течение 3 секунд, блокирует или снимает блокировку клавиатуры.
 + 	Вход в программирование.
 + 	Выход из программирования.

СВЕТОДИОД	РЕЖИМ	ФУНКЦИЯ
	ВКЛЮЧЕН	Компрессор в работе.
	МИГАЕТ	Этап программирования (мигает вместе со светодиодом ). Задержка защиты от колебаний.
	ВКЛЮЧЕН	Вентилятор в работе.
	МИГАЕТ	Этап программирования (мигает вместе со светодиодом ).
	ВКЛЮЧЕН	Оттайка включена.
	МИГАЕТ	Идет спуск конденсата.
	ВКЛЮЧЕН	Охлаждение включено.
	ВКЛЮЧЕН	Аварийный сигнал.

12.1 ИНТЕРФЕЙС ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



ПОКАЗ МИНИМАЛЬНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Нажать и отпустить кнопку. 

Появится сообщение "Lo", а затем минимальная температура.

Для показа нормальной температуры нажать кнопку  или подождать 5 секунд.



ПОКАЗ МАКСИМАЛЬНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ


Нажать и отпустить кнопку. 

Появится сообщение "Hi", а затем максимальная температура.

Для показа нормальной температуры нажать кнопку  или подождать 5 секунд.




ПОКАЗ/ИЗМЕНЕНИЕ ЗАДАНЫХ ЗНАЧЕНИЙ

Нажать и отпустить кнопку SET: немедленно появится ЗАДАНОЕ ЗНАЧЕНИЕ. 

Светодиод SET начнет мигать.

Для изменения значений использовать кнопки.  

Для внесения в память нового значения нажать кнопку SET или подождать 15 секунд. 



ЗАПУСК ЦИКЛА РУЧНОЙ ОТТАЙКИ

Удерживать нажатой кнопку DEF более 2 секунд. 



БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ

Удерживать нажатыми одновременно кнопки более 3 секунд.  + 

Появляется обозначение "POF", подтверждающее блокировку клавиатуры. Допускается только вывод уставки, максимальной и минимальной температуры.



СНЯТИЕ БЛОКИРОВКИ КЛАВИАТУРЫ

Удерживать нажатыми одновременно кнопки более 3 секунд.  + 

Появляется обозначение "POn", подтверждающее снятие блокировки клавиатуры.

12.1 ИНТЕРФЕЙС ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



ФУНКЦИЯ ВКЛ/ВЫКЛ



После нажатия кнопки **ON/OFF** инструмент показывает "**OFF**" в течение 5 секунд, а светодиод ON/OFF загорается.

В настоящей конфигурации отключенные нагрузки и все настройки.

Чтобы перевести инструмент в состояние ВКЛ, вновь нажать кнопку.

Состояние ВЫКЛ позволяет исключить инструмент из отслеживания, при этом не будет подаваться никакой аварийный сигнал.

ПРИМЕЧАНИЕ. В режиме ВЫКЛ кнопки LUCE и AUX активны.

13. ОЧИСТКА

Указанные ниже материалы следует очищать следующим образом:

НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ	Использовать только тёплую воду и неагрессивные моющие средства, затем ополоснуть и высушить мягкой тканью.
АКРИЛ или ПОЛИКАРБОНАТ	Использовать только теплую воду, мягкую ткань или замшевое полотно. Не использовать абразивных тряпок или губок.
СТЕКЛО	Использовать только специальные продукты для очистки стекла. Рекомендуется не использовать воду из-под крана, она может оставить разводы на поверхности.

ВНУТРЕННЯЯ ПОВЕРХНОСТЬ



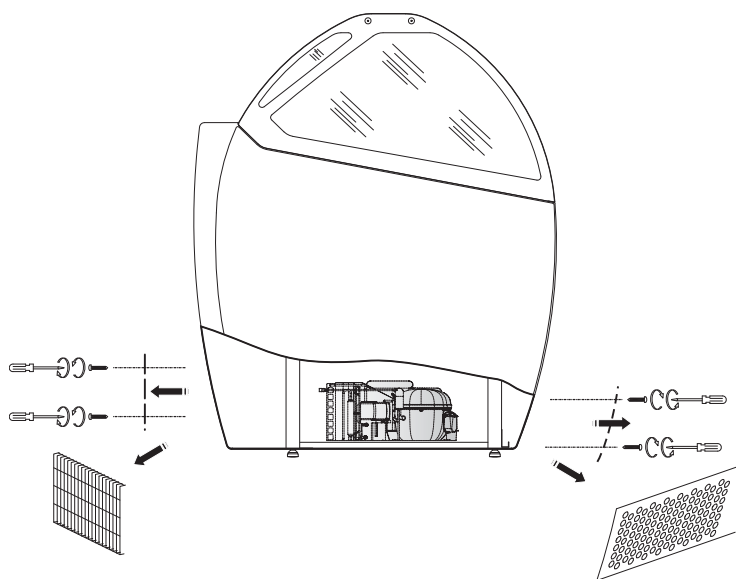
Внимание

Не удалять обледенение со стен заостренными предметами, которые могут повредить поверхность. Не использовать приборы под высоким давлением (например, паровые генераторы).

1. Удалить продукты из холодильной камеры и немедленно переложить их в специальный холодильник, чтобы обеспечить их правильные условия хранения.
2. Выключить оборудование.
3. Снять приспособления, которые могут сниматься вручную (например, раздвижные дверцы, решетки, емкости для мороженого и проч.).
4. Выждать не менее 4 или 6 часов, пока полностью не растает лед на испарителе, затем приступить к очистке оборудования. Рекомендуется дождаться следующего дня, чтобы убедиться, что оттайка полностью завершена. Для ускорения процесса оттайки не использовать механические или другие устройства, отличающиеся от рекомендованных изготовителем.
5. Снять сливную пробку (если есть) на дне ванны для стекания воды во время оттайки.
6. Очистить дно и боковые стенки камеры, использовать неагрессивное моющее средство, тёплую воду и неабразивную материю или губку. Не использовать заостренные предметы. Тщательно ополоснуть и высушить тканью.
7. Если витрина подключена к сливу на полу, необходимо промыть его тёплым водным дезинфицирующим раствором, подходящим для этой цели. Количество используемого раствора должно быть таким, чтобы обеспечить полное удаление остатков продуктов и полную дезинфекцию всех дренажных путей.
8. Если оборудование не соединено со сливом на полу, выполнить процедуру, как указано в предыдущем пункте. Вода для ополаскивания собирается в специальной ёмкости, которая находится в основании витрины. Затем очистить и дезинфицировать сборочную ёмкость.
9. Установить на место ранее снятые приспособления (пункт 3).
10. Включить оборудование и перед закладкой продуктов дождаться снижения температуры в витрине до нужного значения.

13. ОЧИСТКА

КОНДЕНСАТОРНЫЙ БЛОК



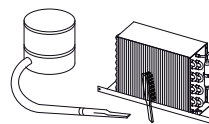
Внимание



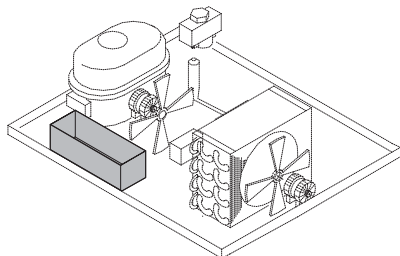
Выключить оборудование, подождать несколько часов, чтобы конденсаторный блок достиг температуры, близкой к температуре окружающей среды.

Снять крепежные винты защитных решеток (передней и задней), снять решетки, как показано.

Очистить конденсатор специальной щеткой с мягкой щетиной. Будьте осторожны, чтобы не погнуть пластинки самого конденсатора.



ОЧИСТКА ПОДДОНА ДЛЯ СБОРА ТАЛОЙ ВОДЫ (ЕСЛИ ИМЕЕТСЯ)



Внимание



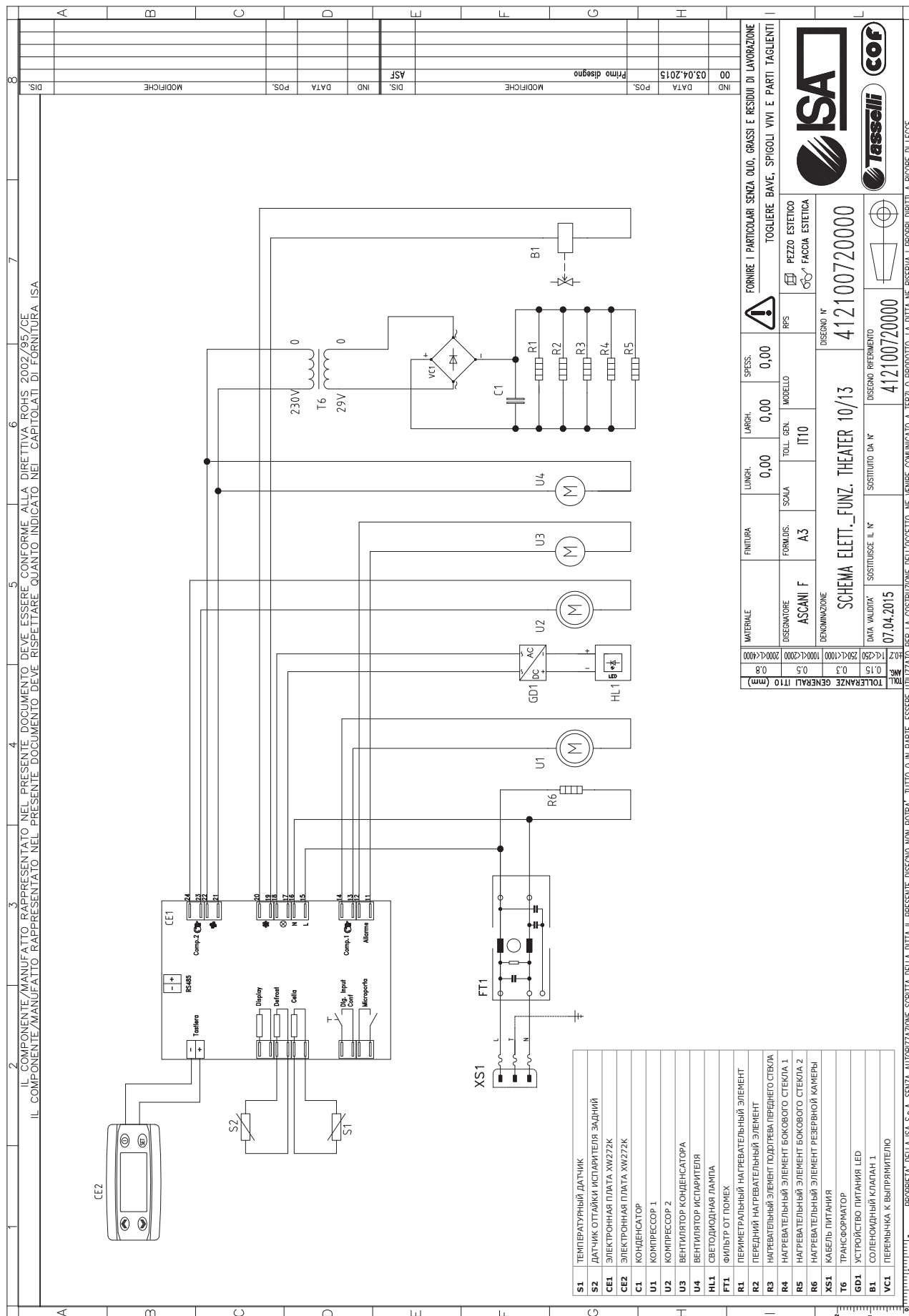
Выполнять очистку в зависимости от условий эксплуатации и по необходимости, а также в зависимости от условий окружающей среды (например, повышенная влажность, низкая температура, наличие пыли и проч.), чтобы избежать неправильного и полного испарения воды и/или наличия неприятных запахов.

Дезинфицировать ванну специальными средствами.

14. ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ ОБОРУДОВАНИЯ

- Удалить продукты из холодильной камеры и немедленно переложить их в специальный холодильник, чтобы обеспечить их правильные условия хранения.
- Открыть прибор, дождаться, пока он достигнет комнатной температуры, выполнить его очистку.
- Оставить раздвижные дверцы открытыми на 2–3 см таким образом, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха и избежать образования плесени и дурных запахов внутри прибора.
- Оборудование, упакованное или неупакованное, должно бережно храниться внутри складов или помещений, защищенных от непогоды, атмосферных осадков и прямого воздействия солнечных лучей, при температуре от **0** до **+40°C**.

1 - ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА - 412100720000



IL COMPONENTE/MANUFATTO RAPPRESENTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO DEVE ESSERE CONFORME ALLA DIRETTIVA ROHS 2002/95/CE
 IL COMPONENTE/MANUFATTO RAPPRESENTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO DEVE RISPETTARE QUANTO INDICATO NEL CAPITOLATO DI FORNITURA ISA

IND.	DATA	POS.	MODIFICHE	IND.	DATA	POS.	MODIFICHE
00	03.04.2015			00	03.04.2015		Primo disegno

MATERIALE	FINITURA	LUNGH.	LARGH.	SPESS.	FORMULA	SCALA	TOLL. GEN.	MODELLO	RPS
2000<4000		0,00	0,00	0,00	ASCANI F	A3	IT10		

DESCRIZIONE	DETERMINAZIONE	DESIGNO N°
SCHEMA Elett._FUNZ. THEATER 10/13	412100720000	412100720000

DATA VALIDITA'	SOSTITUISCE IL N°	SOSTITUITO DA N°	DESIGNO RIFERIMENTO
07.04.2015			412100720000

PROVA	TOLLERANZE GENERALI IT10 (mm)
0,8	0,5
1,2	0,3
2,0	0,15
3,0	0,1
4,0	0,08



FORNIRE I PARTICOLARI SENZA OIL, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE
 TOGLIERE BAVE, SPIGOLI VIVI E PARTI TAGLIANTI
 PEZZO ESTETICO
 FACCIA ESTETICA

PROPRIETA' DELLA ISA S.p.A. SENZA AUTORIZZAZIONE SCRITTA DELLA DITTA IL PRESENTE DISEGNO NON POIRA' TUTTO O IN PARTE, ESSERE UTILIZZATO PER LA COSTRUZIONE DELL'OGGETTO, NE VENIRE COMUNICATO A TERZI O PRODOTTO. LA DITTA NE RISERVA I PROPRI DIRITTI A RIGORE DI LEGGE.





ISA S.p.A.

Via del Lavoro, 5
06083 Bastia Umbra PG
Italy

T. +39 075 801 71
F. +39 075 800 09 00
E. customerservice@isaitaly.com

www.isaitaly.com